

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **12 (1894)**

Heft 207

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(incl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abbestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

(Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12. On s'abonne en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Versendung (Distribution), Redaktion und Administration (Editorial and Administration), Rédaction et Administration (Editorial and Administration), and La feuille est expédiée (The paper is sent).

Inhalt — Sommaire. Handelsregister. — Registre du commerce. — Weekensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Juli 1894. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois de juillet 1894.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern.

1894. 14. September. Inhaber der Firma C. Strahm von Gunten in Bern ist Christian Strahm von Signau, in Bern. Natur des Geschäftes: Handlung, Gesellschaftsstrasse 22.

Bureau Interlaken.

14. September. Inhaber der Firma A. Gurtner in Lauterbrunnen ist Alfred Gurtner von Diemtigen, in Lauterbrunnen. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotel und Pension Steinbock allda.

14. September. Infolge Hinschiedes des Inhabers wird die Firma Ed. Ebersold in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. April 1883, pag. 399) von Amtswegen gelöscht.

Bureau Laupen.

14. September. Eintragung von Amtswegen, auf Grund des Erkenntnisses des Regierungsrates des Kantons Bern vom 1. September 1894 und Verfügung des eidgenössischen Handelsregisterbureaus von Hute: Inhaber der Firma R. Moser in Laupen ist Rudolf Moser, Rudolfs Sohn, von Arni bei Biglen, wohnhaft in Laupen. Natur des Geschäftes: Liegenschafts-agentur.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

14. September. Die Emmenthalergesellschaft für gegenseitige Versicherung gegen Brandschaden, Genossenschaft, mit Sitz im Domicil ihres jeweiligen Präsidenten, genötvig in Biglen (S. H. A. B. Nr. 60 vom 25. April 1883, pag. 475), hat unterm 28. Oktober 1893 neue revidierte Statuten angenommen. Die Abänderungen sind untergeordneter Natur und betreffen meist die innere Verwaltung, Rechte und Pflichten der Mitglieder, Organisation und Ausdehnung des Geschäftsgebietes haben keine Veränderung erlitten. Auf 1. Juli 1894 betrug die Mitgliederzahl 11,533, das Versicherungskapital Fr. 94,545,700. Das reine Genössenschaftsvermögen Fr. 193,970. 38. Die Vertretung nach aussen wird, wie bisher, ausgeübt durch den Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier und Sekretär. Unterm 1. Juli 1894 wurden mit Amtsdauer bis 1. Juli 1896 gewählt: Als Präsident J. Ed. Schneider, Gerber, in Biglen, der bisherige; als Vizepräsident, an Platz des Chr. Schertenleib in Freudigen bei Oberburg, Christ. Stuki, Amtsrichter, in Niederheunigen; als Kassier, an Stelle des Joh. Flügiger in der Frauenmatt zu Dürrenroth, dessen Sohn Ferdinand Flügiger im Mäibach daselbst, und als Sekretär Gottl. Haldimann, Notar, in Rünkhofen, der bisherige.

Bureau Trachselwald.

14. September. Inhaber der Firma A. Lüthi, Messerschmied in Griesbach ist Andreas Lüthi, Peters, von Suniswald, agessessen im Griesbach daselbst. Natur des Geschäftes: Messerschmied und Weinhandlung.

Glarus — Glaris — Glarona

1894. 13. September. Die Firma H. Laager z. Löwen in Mollis (S. H. A. B. Nr. 146 vom 1. Juli 1891, pag. 593) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

13. September. Die Firma Pius Krieg z. Schützenhof in Näfels (S. H. A. B. Nr. 146 vom 1. Juli 1891, pag. 593) ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtswegen gestrichen worden.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1894. 14. September. Inhaber der Firma Rudolf Oser in Basel ist Rudolf Oser von und in Basel. Natur des Geschäftes: Handelsgärtner. Geschäftslokal: Freiessstrasse 41.

14. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Jacques Glaetli & Co in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 14. August 1891, pag. 693) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation; diese wird besorgt unter der Firma Jacques Glaetli & Co in liq. durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Joh. Jak. Sebastian Glaetli und die Liquidatoren Robert Thiel, von Bern, Heinrich Liebrich von Basel und Arthur Streichenberg von Baseli alle wohnhaft in Basel, und zwar in folgender Weise: Joh. Jak. Seb. Glaetli und Robert Thiele sind berechtigt, mit einem der beiden andern Liquidatoren nicht aber unter sich, kollektiv zu zeichnen, desgleichen zeichnen die beiden andern Liquidatoren unter sich kollektiv.

14. September. Robert Thiele von Bern und Salomon Bloch-Roos von Kirchen (Baden), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Thiele & Co in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1894 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Getreide, Malz und Brauereiarartikel. Geschäftslokal: Steinenthorstrasse 29.

Graubünden — Grisons — Grigioni 1894. 13. September. Die Firma Chr. Jeger in Mezzaselva (S. H. A. B. Nr. 105 vom 17. Juli 1883, pag. 841) ist infolge Ablebens des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Aarau.

1894. 14. September. Hans Hassler-Schmid von und in Aarau und Dr. Emil Hassler von Aarau, in Asuncion (Paraguay), haben unter der Firma Hans Hassler & Co in Aarau eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1894 begonnen hat. Hans Hassler-Schmid ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Dr. Emil Hassler ist Kommanditär mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (50,000 Fr.). Natur des Geschäftes: Teppichgeschäft en gros und en détail, Vertretung in Linoleum und Wachstuchen. Geschäftslokal: Casinostrasse 578.

Bezirk Zofingen.

14. September. Die Firma Hans Kummer & Co in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 76, Supplement, vom 23. September 1884, pag. 669; und Nr. 51 vom 14. April 1888, pag. 392) ist infolge beendeter Liquidation erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle.

Rectification. Savonnerie des Alpes, à Bex. La feuille de Bex désignée pour les publications de cette société anonyme n'est pas le «Messager des Alpes», ainsi que le dit la publication parue dans la F. o. s. du c. du 14 septembre 1894, n^o 204, page 836, mais bien l'«Echo du Rhône».

Wallis — Valais — Vallese Bureau de Brigue.

1894. 27 août et 15 septembre. En date du 9 avril 1894, l'assemblée générale constitutive des souscripteurs d'actions dont le procès-verbal a été dressé par acte authentique reçu par M. Joseph de Lavallaz, notaire, à Sion, a été fondée la «Société Suisse des Explosifs», anonyme, au capital social de 200,000 francs divisé en 400 actions nominatives de 500 francs. La raison sociale est Société Suisse des Explosifs. Les statuts ont été définitivement arrêtés le 9 avril 1894. La société a pour objet la fabrication et la vente des produits explosifs de toute nature, soit pour l'industrie privée, soit pour les usages de la guerre, particulièrement des dynamites, l'exploitation sous toutes formes de tous brevets relatifs à ces substances, dont elle pourrait devenir propriétaire généralement, toutes opérations se rattachant à la fabrication et à la vente des explosifs. Son siège est fixé à Brigue (Valais). Sa durée est fixée pour le temps restant à courir de la date des statuts au 30 juin 1915. Les appels de fonds aux actionnaires, leur convocation aux assemblées générales se font par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de sept membres pris parmi les actionnaires, il est renouvelable par tiers tous les deux ans avec rééligibilité des membres sortant. La présence de trois membres est nécessaire pour la validité des délibérations et décision du conseil d'administration. Tous les actes portant engagement de la part de la société doivent être signés par deux administrateurs et un mandataire spécial, dont les pouvoirs auront été transcrits au registre du commerce. Le conseil d'administration actuel est composé de MM. Pierre Ronchetti, ingénieur, à Bissone (Tessin); Xavier Bender, ingénieur, à Paris, 123, Rue de la Tour; Jean-Jacques Rudolph, directeur du Bankverein, à Zürich; Joseph Seiler, député, à Brigue (Valais); Charles de Sinner, ingénieur des mines, à Nyon; Charles de Werra, avocat, député au conseil national, à St-Maurice; F.-J. Haefliger, consul général de Bolivie, à Berne. Les publications légales se feront dans le «Bulletin officiel du Valais». Le conseil d'administration délègue la signature d'administrateur à M. Dubs, son directeur commercial.

Summarische Uebersicht über die Weekensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses. (Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

Table with 5 columns: Effective Circulation (Effektive Zirkulation), Total Receipts (Totaler Barverkehr), Unpaid Circulation (Ungedekkt Zirkulation), Available Receipts (Verfügb. Barverkehr), and Available Receipts (Encasles dispon.). Rows include data for 1893 and 1894 (I. Semester, III. Quartal).

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Juli 1894.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois de juillet 1894.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

N ^o	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Chemikalien und Farbstoffe								
26	Gummi	231	Fr. 1,102	67	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	1,102	*	—	11	—	*	Résines brutes, colophane, poix
40	Schwefelsäure	3,054	2,780	253	149	—	149	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen	686	856	14	29	—	29	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure	346	209	46	3	—	3	Oléine
75	Kartoffelmehl	1,198	579	—	—	—	—	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	802	1,204	5	6	—	6	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,008	6,768	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbweizen, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	1,299	1,022	12	5	—	5	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	198	179	92	5	—	5	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffe	466	368	590	867	—	867	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	142	163	1,541	1,416	—	1,416	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	84	69	3	6	—	6	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	3,008	2,851	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,357	1,274	9	6	—	6	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirt, farbige	548	426	4	8	—	8	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	82,550	70,867	25,041	27,271	—	27,271	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	50,080	47,605	973	579	—	579	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,050	7,483	2,381	2,362	—	2,362	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	7,390	4,603	1,519	1,926	—	1,926	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	15,161	20,289	13,886	15,132	—	15,132	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	2,988	2,086	—	4	—	4	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	8,835	7,903	181	12	—	12	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	3,946	2,564	2,341	685	—	685	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	51,623	36,361	6,612	5,784	—	5,784	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	316	262	25	19	—	19	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	335	332	147	118	—	118	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	311	232	19	27	—	27	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	130	101	20	19	—	19	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	74	88	10	32	—	32	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitzt	6	5	62	57	—	57	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	40	39	5	10	—	10	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	22	18	—	1	—	1	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	17	316	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	1,672	31,833	1,014	11,050	—	11,050	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	3,424	21,145	101	418	—	418	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	1,079	533	169	106	—	106	Cuir pour semelles
191	Zug- und Riemenleder, Kalbleder	129	91	68	95	—	95	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,239	1,146	11	26	—	26	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	112	112	105	156	—	156	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände								
206	Bücher, gedruckte etc.	1,162	1,008	498	671	—	671	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	164	138	21	19	—	19	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	28	34	20	23	—	23	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	86	337	152	53	—	53	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	16	19	34	65	—	65	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	12	15	1	—	—	—	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	48	29	1	—	—	—	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	27	19	10	1	—	1	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	10	11	231	319	—	319	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	224	589	109,124	109,378	—	109,378	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	3	2	175,739	171,958	—	171,958	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	23	7	39,316	40,056	—	40,056	Montres en boîte d'or
Maschinen								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	38	101	709	593	—	593	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	24	43	4,407	2,697	—	2,697	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	543	569	13	17	—	17	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnermaschinen	212	97	1,204	1,009	—	1,009	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	410	4	211	710	—	710	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	21	11	51	34	—	34	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	100	196	4,307	4,582	—	4,582	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,042	567	693	159	—	159	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	4,514	6,646	4,519	4,741	—	4,741	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	1,862	2,947	4	14	—	14	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	359	251	62	45	—	45	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,417	1,326	133	103	—	103	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,408	1,052	16	17	—	17	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	76,517	65,854	3,987	1,057	—	1,057	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	72,972	56,314	56	29	—	29	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen	17,368	15,549	52	92	—	92	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	10,369	2,977	48	1,988	—	1,988	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	1,741	1,670	110	146	—	146	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	2,817	2,196	133	143	—	143	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	2,786	2,638	237	493	—	493	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	1,520	1,212	152	133	—	133	— — — — — adoucis, étamés, zinqués

Gebrauchstanz Parti d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Quantité	Wert Valeur		Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Metalle (Fortsetzung)							Métaux (suite)
293	Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.	222		250	54	76		Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emaillirt	62		178	99	129		— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	466		647	477	601		Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	1,511		1,565	25	4		Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	220		219	8	14		Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	74		88	3	5		Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	2,568		1,458	30	8		Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	777		662	1	17		Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto	kg netto		
319	Gold, unbearbeitet	372		246	64	61		Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	493		72	310	116		Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	5,395		2,381	550	502		Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	11,084		15,176	9,782	17,281		Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	578		814	96	199		Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,229		891	213	297		Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto	q netto		Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	50		6	2,951	2,181		Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	29,476		15,962	3,491	4,392		Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	19,360		18,636	327	84		Ciment romain
351	Portland-Cement	18,077		19,712	204	534		Ciment de Portland
359	Steinkohlen	780,952		707,847	—	—		Houille
360	Braunkohlen	5,611		4,986	—	—		Lignite
361	Coaks	63,417		67,538	662	1,150		Coke
362	Briquettes	155,282		207,738	—	25		Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	783		917	9,456	21,252		Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	35,514		34,442	—	—		Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	2,463		3,705	—	—		Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	1,486		1,206	—	4		Saindoux
368	Butter, frisch	1,484		1,259	96	211		Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	381		577	2	2		Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	1,898		1,785	—	—		Fèves et pellicules de cacao
372	Chocolade	2		2	383	372		Chocolat
373	Eier	5,587		3,301	11	7		Oeufs
374	Eis	361		1,625	1,112	1,024		Glace
378	Zuckerbäckerwaren	87		77	200	268		Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	991		499	888	991		Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	1,270		1,016	16	9		Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	1,704		1,449	7	6		Volailles mortes
387	Wildpret	156		139	2	2		Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	320		205	7	6		Charcuterie
390	Obst, frisches	11,798		11,392	263	436		Fruits frais
394	Obst, gedörrtes und getrocknetes	407		200	418	38		Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	331		310	—	—		Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	1,011		460	—	—		Oranges, citrons
399	Kartoffeln	7,114		6,743	1,180	452		Pommes de terre
400	Gemüse, frische	6,515		4,888	84	41		Légumes frais
404	Weizen	316,876		334,705	60	1		Froment
406	Hafer	47,655		58,322	17	2		Avoine
407	Gerste	2,617		5,954	—	1		Orge
409	Mais	26,499		94,092	396	40		Maïs
413	Reis in Hülsen	1,083		394	—	—		Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	4,363		4,262	—	—		Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	9,733		9,497	13	32		Grain, semoule, etc.
416-b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	19,400		21,622	349	451		Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	54		127	—	—		Houblon
423	Kaffee, roher	6,772		6,058	—	—		Café brut
425	Kaffeearrogate aller Art: in trockener Form	547		440	20	50		Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	650		250	—	—		Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	682		588	28	28		Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	168		108	16,966	19,700		Fromage à pâte dure
429	Malz	20,863		26,532	60	8		Malt
431	Milch, kondensirte	—		—	14,910	14,031		Lait condensé
438	Kindermilch	2		1	1,150	1,279		Lait alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	5,722		4,514	244	94		Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	35		27	13	19		Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	91		75	171	248		Cigares et cigarettes
447	Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	25,632		27,514	—	—		Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	10,540		11,261	—	—		Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	6,327		4,516	—	—		Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	162		114	29	28		Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	118		139	12	14		Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	41		29	168	118		Liqueurs
464	Wermut	60		80	238	358		Vermouth
		HI		HI	HI	HI		
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	6,756		6,084	583	641		Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	41,766		50,332	182	129		Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert)	—		—	—	—		Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)
461	Brantwein, Cognac etc., in Fässern	248		251	22	35		Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Öle und Fette	q netto		q netto	q netto	q netto		Huiles et graisses
465	Olivenöl in Fässern	697		270	—	—		Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	878		1,522	5	3		Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	1,507		1,184	—	2		Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	3,097		3,446	—	—		Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	624		1,406	187	135		Suif
474	Seifen, gewöhnliche	2,134		1,469	36	8		Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	87		90	4	12		Savons parfumés
	Papier							Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	205		320	3,532	3,730		Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	1,344		765	4,888	3,788		— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	940		550	190	172		Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	957		805	585	551		Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	803		556	132	37		Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonagearbeiten	201		183	25	30		Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle							Coton
488	Baumwolle, rohe	8,092		9,205	—	—		Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,438		1,094	1,419	2,173		Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	10		11	2,601	1,689		Fils, simples: écрус, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	33		2	1,683	1,433		Fils, simples: écрус, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	396		535	94	96		Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	2		12	138	119		Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	269		232	984	1,073		Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	67		47	28	25		Fils teints, doublés

Rechnungstafel Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	Quantité	Valeur	Même période de l'année passée	
Nr.	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	185		229	6		12	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	1,159		1,026	1,704		1,521	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	—		—	19		14	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	22		45	39		54	— — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	140		92	194		154	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	5		6	54		65	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	58		70	1,384		1,390	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	— leichtere	1		1	22		35	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	277		251	435		479	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	19		20	39		56	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	500		318	1,118		1,097	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	7		10	303		361	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	2		—	7		9	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, geblicht etc.	23		34	156		107	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	52		62	20		28	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	1		1	454		529	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	—		—	27		59	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	1		1	1,181		1,112	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	—		—	14		10	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	1		1	240		260	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	2		1	—		1	Broderies à la main
529	Spitzen	15		18	—		2	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	502		504	3		155	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 a	Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	155		143	15		8	Fils de chanvre jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	359		235	19		18	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	908		1,591	1		—	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	108		102	11		2	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	3		4	—		—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	93		151	—		—	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle geblichten, gefärbten etc.	339		253	31		21	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	331		656	619		507	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	836		685	122		153	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	501		307	69		98	Soie écrue, non moulignée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	15		12	19		18	Bourre de soie, non moulignée
562	Organzine und Trame	1,135		1,195	509		384	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	18		37	499		843	Bourre de soie, moulignée
564	Seide, gefärbt	6		5	96		66	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	4		5	4		8	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	4		2	23		27	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	2		—	12		6	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	8		3	16		25	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteluch	—		—	26		23	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	33		33	821		775	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	34		30	406		465	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	48		15	64		82	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	5		15	1,210		1,017	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	2		1	17		20	Broderies
580	Spitzen	4		2	2		2	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	148		218	953		843	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, geblicht, gefärbt, bedruckt	1,822		1,562	18		18	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, geblicht, gefärbt, bedruckt	1,940		1,404	61		42	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	9		6	4		4	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	12		14	157		173	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	127		93	139		104	Tressas
622	Feine Waren	1		2	32		85	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	23		26	4		5	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	67		67	—		—	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	110		104	2		2	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	26		31	1		—	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	40		31	4		1	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	11		8	1		2	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	249		183	8		3	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	153		143	91		62	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	3		3	35		51	— — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwole	227		208	108		132	— — de laine ou milaine
	Tiere und tierische Stoffe							Animaux et matières animales
651	Pferde	454		316	174		149	Chevaux
656	Ochsen	7,166		1,569	59		88	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	1,120		250	487		1,330	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	79		65	24		208	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	246		190	24		100	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,230		1,373	132		535	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	358		399	35		253	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	3,272		967	9		155	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,638		425	249		489	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	436		512	2,937		3,868	Cuir brut, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	144		204	761		1,255	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	9,994		8,585	669		394	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	13,775		7,021	8		19	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	19,514		14,285	3,223		5,482	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	539		281	11		2	Catelles et poëles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	1,724		1,281	—		—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	380		186	1		—	— — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	523		1,061	170		142	Poterie commune
710	— — feine	885		607	191		212	Poterie fine
711	Porzellan	546		622	7		7	Porcelaine